

Le Bulletin de SAINT-LAURENT



February 2015 Vol. 24 • n°1

Published by the Borough of Saint-Laurent for its residents

A winter wonderland weekend in Saint-Laurent!

A large turnout of Saint-Laurent families braved the cold and came out for the *Fin de semaine féérique*, which took place on February 6, 7 and 8.

On Friday, Parc Beaudet was the venue for the Evening skating on the lighted path, and on Saturday, a tournament hosted by the Club de hockey mineur de Saint-Laurent, involving more than 100 pee wee players, took place at Parc Noël-Nord. Elsewhere, at Parc-nature du Bois-de-Liesse, a sculpting workshop was held for youngsters who were encouraged to let their imaginations run wild.

Last but not least, on Sunday, families from across the borough gathered in Parc Cousineau for the Féerie d'hiver under the theme "La guerre des tuques" (The dog who stopped the war), as a tribute to the movie classic. Some huddled in a tent to watch the film, while others enjoyed horse-drawn carriage rides. Bundled up tight, the children also had a great time on the inflatable structures and in the snow fort. It was a wonderful weekend for the young and the young-at-heart!

CONT'D ON PAGE 8



A facilitator for Sports et Loisirs, Aquatic Division, **Geneviève Lapostolle**, the Division Head for the Centre des loisirs et Administration, **Gérald Delloye**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, **Jaafar Zerhouni** and **Maryam, Baghdad Belakhdar, Kenya and Kiara Delloye, Laurent** the mascot, **Tanios Hachem** and **Charbel**, a Liaison Officer, **Alexandra Bourque-Alvear**, a facilitator for Sports et Loisirs, **Stéphanie Fortin**, and **Peter and Joseph Hachem**.

Index

Message from de Mayor	2
Calendar	2
Be the first to know!	3
Earth Hour	3
Paperless meetings	3
Spring School Break	4
Registration for recreational activities	5
A mini-library in the heart of Chameran sector	5
Saint-Laurent Inter-Regional Hockey Tournament	5
Course Saint-Laurent	6
Collections and cleaning blitz	6
Join the 5/30 Health and Wellness Challenge!	7
Public buildings schedule over Easter	7
ERRATUM: Snow removal	7
"Opera" Contest	7
Community	9

☎ 3-1-1

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin

[facebook.com/ArrSaintLaurent](https://www.facebook.com/ArrSaintLaurent)

twitter.com/ArrSaintLaurent

[youtube.com/MTLSaintLaurent](https://www.youtube.com/MTLSaintLaurent)



Vernissage of the exhibition by Pierre Henry

On February 7, a vernissage was held for the exhibition entitled *Anecdotisme : Pour l'oeil, pour l'esprit et pour le mal de dent*, featuring the works of Pierre Henry. Through a selection of representative works, *Anecdotisme* pays tribute to an accomplished artist. A painter and writer, Pierre Henry is also the president and founder of Impatients, a centre that was created to help people with mental health problems through artistic expression.

The exhibition will be on display until March 25, 2015, in the Centre d'exposition Lethbridge inside the Bibliothèque du Boisé, open on Tuesdays and Wednesdays from 1 to 6:30 p.m., Thursdays and Fridays from 1 to 8 p.m., and Saturdays and Sundays from 11 a.m. to 4 p.m.

UNTIL MARCH 25
AT THE BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ



Seated in the front: the exhibition commissioner and director of Impatients, **Lorraine B. Palardy**, with Pierre Henry's widow, **June Henry**, and coordinator for the Centre d'exposition Lethbridge, **Céline Le Merlus**. Behind them are the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, accompanied by the Director and Curator of the Musée des maîtres et artisans du Québec, **Pierre Wilson**.



Message from the Mayor

Dear fellow citizens of Saint-Laurent,

As your leaf through the following pages, you will come to appreciate that the winter season has provided some wonderful opportunities for Saint-Laurent families to enjoy their downtime. We need think only of the second edition of the **Fin de semaine féerique**. For three days, participants were able to partake in traditional winter activities including skating and hockey. The theme for the weekend, La guerre des tuques, had a rallying effect on the community, which is clearly seen in the middle pages.

And this is just a start, because March will begin with the **Spring School Break** program, featuring more activities than ever.

If you'd like to stay in shape, from March 1 onward you can register for the **5/30 Health and Wellness Challenge** at www.healthchallenge.ca for a chance to win many prizes. Also, five winners in Saint-Laurent will each receive a \$200 credit towards registration for sports and leisure activities of their choice.

Please make a careful note of the **registration dates for leisure activities and summer camps** on Page 5 so that you can make plans for the entire family throughout the warm summer months.

Of course, we mustn't forget the **Course Saint-Laurent** that's coming up on April 12. Year after year, this event continues to break registration records. There will be starts for every age group. Yet another wonderful family challenge!

In closing, I would like to ask you to pay close attention to the collection dates for HHW and green waste, proof that spring is just around the corner. We also invite you all to come out for the cleaning blitz in the **Parc Marcel-Laurin woodland** on April 24. It is thanks to the generosity of volunteers, including many corporate citizens, that we have this splendid natural space at our disposal. A big thank you to everyone!

Alan DeSousa, FCPA, FCA
The Mayor of Saint-Laurent

Council of Saint-Laurent

Alan DeSousa, FCPA, FCA
Mayor of Saint-Laurent



Francesco Miele
City Councillor for
Côte-de-Liesse
District and
Majority Leader



Aref Salem
City Councillor for
Norman-McLaren
District and
Executive Committee
member responsible
for Transportation



Maurice Cohen
Borough Councillor,
Côte-de-Liesse
District



Michèle D. Biron
Borough Councillor,
Norman-McLaren
District

Paul Lanctôt

Assistant Borough Director and Head
of the Division des communications et
des relations avec les citoyens

SAINT-LAURENT BOROUGH HALL
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Telephone: **311**

The Bulletin de Saint-Laurent is published free
by the Borough of Saint-Laurent.

All articles published in the Bulletin de Saint-
Laurent may be reproduced, provided the
source is credited.

Legal Deposit: Bibliothèque nationale du
Québec ISSN 1917-2567

Circulation: 46,000 copies

Recycled and recyclable paper

For highlights from recent Council meetings,
please visit ville.montreal.qc.ca/saint-laurent
and follow the "Borough Hall" link.

CALENDAR

At press time, the following were the important dates entered on the calendar. For more information about these activities, please contact the Citizens' Office at 311. (Important: certain events or dates may change without notice.)

MARCH

Until March 1st – Exhibition:
**Participants in acrylic and
contemporary and stone carving
workshops**

Centre des loisirs, 8:30 a.m. to 9 p.m., FREE

**March 1st – Launch of the
Mini-library of Chameran**
See Page 5.

March 3 – Family show:
Les athlètes de la flûte à bec
Centre des loisirs, 2 p.m., FREE

**March 3 – Saint-Laurent Council
public meeting**
Council room, 7:30 p.m.

March 4 – Dance – Bow't
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m., FREE

**March 6 – DéfilArt, more than
just a fashion show!** Artistic
performance by the Centre des ados
Centre des loisirs, 7 p.m., \$2

March 7 to 22 – Exhibition:
**Participants in multidisciplinary
workshops (children)**

Centre des loisirs, 8:30 a.m. to 9 p.m., FREE

March 8 – Family show: Clip
Centre des loisirs, 2 p.m., FREE

**March 11 – Urban Planning
Advisory committee**
Council room, 7:30 p.m.

**March 19
Launch of Saint-Laurent Action
Week Against Racism**

Musée des maîtres et artisans du
Québec, 5:30 p.m.

Program:
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

March 20 – Friday Rendez-vous:
Mariane Trudel
Centre des loisirs, 7:30 p.m., FREE

March 21 – Urban sugar shack
Parc Beaudet
www.erabliere-urbaine.info

March 22 – Sunday Concert:
Alejandra Cifuentes Diaz
Centre des loisirs, 2 p.m., FREE

March 28 – Earth Hour
See Page 3.

**March 30 – Film – Sarah préfère
la course (French)**
Centre des loisirs, 7:30 p.m., FREE

APRIL

April 2 – Grands explorateurs:
Viêt Nam (French)
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

April 4 to 19 – Exhibition:
Association des photographes
Centre des loisirs, 8:30 a.m. to 9 p.m., FREE

**April 7 – Saint-Laurent Council
public meeting**
Council room, 7:30 p.m.

April 9 to May 17 – Exhibition:
Vieux jeux
Bibliothèque du Boisé
8:30 a.m. to 9 p.m., FREE

April 9 – Concert:
Les amoureux célèbres
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

April 12 – Course Saint-Laurent
sls@slsathletisme.com
See Page 6.

April 14 – Theatre:
L'augmentation (French)
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

**April 15 – Urban Planning
Advisory committee**
Council room, 7:30 p.m.

April 17 – Dance:
Suites perméables
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m., FREE

April 18 – Family show:
Nicostratos le pélican (French)
Centre des loisirs, 2 p.m., FREE

April 18 and 19 – Show:
Images sur glace
Aréna Raymond-Bourque
www.cpastl.ca

**April 20 – Film – Portraits
d'artistes (French)**
Centre des loisirs, 7:30 p.m., FREE

Libraries program:

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

**April 20 – Beginning of green waste
collection**
See Page 6.

**April 24 – Cleaning blitz in the
Parc Marcel-Laurin woodland**
See Page 6.

April 26 – HHW collection
See Page 6.

April 26 – Sunday concert:
Hommage à Fritz Kreisler
Centre des loisirs, 2 p.m., FREE

April 30 – Grands explorateurs:
Australie (French)
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

**Festival Montréal joue
Activities at the libraries
February 21 to March 8**
montrealjoue.ca

**Spring School Break
February 28 to March 9**
See Page 4.

**Registration to summer camps
and recreational activities**
See Page 5.



Be the first to know!

Traffic jams? Boil-water advisories or drinking water bans? Upcoming shows during the Cultural Season? The activities offered at your favourite library? Be the first to find out about these with social media.

Saint-Laurent posts a variety of information that may interest you. **Get it first on Twitter and Facebook!** You can even use these platforms to directly contact the Borough.



SATURDAY,
MARCH
28



Earth Hour

One hour is all it takes to show you care about climate change! Take part in **Earth Hour on Saturday, March 28** by shutting off all of the lights between **8:30 and 9:30 p.m.!**

Participants can also officially register at **www.earthhour.org**

Paperless meetings

Since February, Saint-Laurent Council has been holding its internal meetings without using paper. In fact, in addition to its public monthly meetings that have also been paperless for the past several years, the members of Council will from now on follow the agenda on an iPad or use the device to take notes during their preparatory meetings. Several tools have been made available to them, including the **iReunion application** that was developed by the Borough's Division des ressources informationnelles, enabling them to consult, annotate, and organize documents before and during each meeting.

Interesting to note, since last September, all department directors throughout the Borough have been using this type of tool for their bi-monthly meetings.

The iReunion project rollout unfolded in keeping with the objectives defined by the ISO 1400 standard, which is geared towards reducing the use of paper.



Accompanied by technicians from the Division des ressources informationnelles, we recognize the Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Michèle D. Biron**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Maurice Cohen**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the Head of the Division des communications avec les citoyens, and Assistant Borough Director, **Paul Lanctôt**, the Borough Director, **Véronique Doucet**, and the Director of Services administratifs, **Isabelle Bastien**.

SPRING
SCHOOL BREAK

FROM FEBRUARY 28 TO MARCH 8, 2015

For Spring School Break, from February 28 to March 9, the Borough of Saint-Laurent will offer a number of cultural and sports activities for children and their parents.

These activities are FREE unless otherwise indicated.

YMCA Saint-Laurent

1745, rue Décarie

Free swim with a theme

FREE. Bathing cap mandatory.

6 MONTHS +	
Saturday, February 28	2 to 4 p.m.
Sunday, March 1	2 to 4 p.m.
Monday, March 2	3 to 4:25 p.m.
Tuesday, March 3	3:45 to 5:25 p.m.
Wednesday, March 4	3 to 4:25 p.m.
Thursday, March 5	3 to 6 p.m.
Friday, March 6	3 to 4:25 p.m.
Saturday, March 7	2 to 4 p.m.
Sunday, March 8	2 to 4 p.m.

Those crazy gymnasts!

\$5 per person. Gym clothes and shoes required.

6-12 YEARS-OLD	
Monday, March 2	10 a.m. to 12 p.m.
Thursday, March 5	10 a.m. to 12 p.m.

Aréna Raymond-Bourque

2345, boulevard Thimens

Open skating for all

From Monday, March 2 to Friday, March 6
From 1 to 3 p.m. / Children: \$2 / Adults: \$3

Skating and hockey are also offered free of charge at approximately 15 parks located in Saint-Laurent.

École secondaire Saint-Laurent

Édifice Émile-Legault

2395, boulevard Thimens

Free swim with a theme

FREE. Bathing cap mandatory.

2 YEARS +	
Saturday, February 28	5:45 to 7 p.m.
Sunday, March 1	5:45 to 7 p.m.
Saturday, March 7	5:45 to 7 p.m.
Sunday, March 8	5:45 to 7 p.m.

Free sports

FREE. Gym clothes and shoes required.

6-12 YEARS-OLD	
Basketball	
Saturday,	6-7 yrs-old - 3 to 4 p.m.
February 28	8-9 yrs-old - 4 to 5 p.m.
	10-12 yrs-old - 5 to 6 p.m.

Soccer	
Saturday,	6-7 yrs-old - 3 to 4 p.m.
March 7	8-9 yrs-old - 4 to 5 p.m.
	10-12 yrs-old - 5 to 6 p.m.

Parc Painter

Chalet: 260, rue Marcotte

Game lending and organized activities

Sunday, March 1 and Sunday, March 7
1 to 5 p.m. / Free admission / For all

Opening of the mini-library	
Sunday, March 1 10 a.m. to 1 p.m. / Free admission / For all	
Tuesday, March 3	3 to 6 p.m.
Wednesday, March 4	9 a.m. to 12 p.m.
Thursday, March 5	3 to 7 p.m.

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

1380, rue de l'Église

Mon., March 2	10:30 a.m.	Board games	6-8 yrs-old	Free
Tue., March 3	2 p.m.	B-I-N-G-O	For all	*
Sat., March 7	10:30 a.m.	Heure du conte ludique ●	For all	Free
Daily	During business hours	Library tour ●	For all	Free

* Registration required: 514 855-6130, ext. 4744

● In French Only

Bibliothèque du Boisé

2727, boulevard Thimens

From Mon. to Fri., March 2 to 6	1 to 5 p.m.	Video and giant format games	For all	Free
Tue. March 3	2 p.m.	Game: Le jeu du cadavre exquis ●	9 yrs-old +	Free
From Tue. to Sun., March 3 to 8	*	Game based on the Anecdotisme exhibition ●	For all	Free
Thu., March 5	11 a.m.	Where's Waldo?	For all	Free
Sat. and Sun., March 7 and 8	1 to 4 p.m.	Video and giant format games	For all	Free
Daily	During business hours	Library tour ●	For all	Free

* During the Centre d'exposition Lethbridge business hours

● In French Only

Information: 514 855-6130, ext. 4436

Centre des loisirs

1375, rue Grenet

From Mon. to Fri., March 2 to 6	Monday – Tuesday : 8:30 a.m. to 4:30 p.m. Wednesday : 8:30 a.m. to 8 p.m. Thursday – Friday : 8:30 a.m. to 4:30 p.m.	Public vote during the children's multidisciplinary exhibition ●	For all	Free
Mon., March 2	As of 12 p.m.	Dinner-movie: La guerre des tuques* ●	For all	Free
Tue., March 3	10 a.m. to 12 p.m.	Iced cookie workshop ●	7-12 yrs-old	**
Tue., March 3	10 to 11 a.m.: 6-9 years-old 11 a.m. to 12 p.m.: 10-12 years-old	Judo participation workshop: Athletic wear mandatory ●		Free
Tue., March 3	As of 12 p.m.	Dinner-movie: La grenouille et la baleine* ●	For all	Free
Tue., March 3	2 p.m.	Show: Les athlètes de la flûte à bec Jeunesses musicales du Canada ●	6-12 yrs-old	***
Wed., March 4	10 a.m. to 12 p.m.	Glass painting workshop ●	6-12 yrs-old	**
Wed., March 4	As of 12 p.m.	Dinner-movie: Les aventuriers du timbre perdu* ●	For all	Free
Thu., March 5	10 to 11 a.m.: 6-9 years-old 11 a.m. to 12 p.m.: 10-12 years-old	Judo participation workshop: Athletic wear mandatory ●		Free
Thu., March 5	As of 12 p.m.	Dinner-movie: Bach et Bottine* ●	For all	Free
Fri., March 6	As of 12 p.m.	Dinner-movie: La forteresse suspendue* ●	For all	Free
Sun., March 8	2 p.m.	Show: CLIP (Centre de recherche en art clownesque) ●	For all	***

* Bring your lunch!

** \$10 per person / Registration mandatory at the Centre des loisirs

*** Pass required, available at the libraries and the Centre des loisirs

● In French Only

RECREATION & SOCIAL DEVELOPMENT



Registration for recreational activities

Cultural workshops

For all: Starting March 18, at 8:30 a.m.

Where? Loisirs en ligne site: ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne

Sports committees

For all: Starting March 17, from 6:30 to 7:30 p.m.

Where? Centre des loisirs

Summer camps

For residents of Saint-Laurent and Montréal: Starting April 11, at 9 a.m.

Where? Loisirs en ligne site: ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne

Detailed program available starting March 23 at the Centre des loisirs and at: ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/camps

Swimming lessons and aquafitness

For all: Starting March 14, at 9 a.m.

Where? Loisirs en ligne site: ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne

Important: Valid carte-loisirs mandatory for everyone, including children.

Information: 514 855-6110, ext. 0



For the detailed program for all of the activities with the exception of the summer camps, consult the **Spring-Summer 2015 Agenda**, which is delivered to every door in March and available at the end of February at: ville.montreal.qc.ca/saint-laurent



A mini-library in the heart of Chameran sector



In its efforts to improve the services provided by its municipal libraries, the Borough is planning to open a mini-library in the Parc Painter chalet, located in the Chameran-Lebeau sector. This pilot project will offer an extensive assortment of books for all ages and all tastes.

The Grand Opening will take place on March 1, 2015. Several activities are planned during the event, from 10 a.m. to 1 p.m. Mark it in your calendar!

Mini-library of Chameran

In Parc Painter
260, rue Marcotte
(Rue Quenneville intersection)

BUSINESS HOURS

First Sunday of the month from
10 a.m. to 4 p.m.
Tuesday, 3 to 6 p.m.
Wednesday, 9 a.m. to 12 noon
Thursdays, 3 to 7 p.m.

MINI-BIBLIOTHÈQUE
DE CHAMERAN

Saint-Laurent Inter-Regional Hockey Tournament

January 16 marked the date of the opening game of the 24th Saint-Laurent Inter-Regional Hockey Tournament at Aréna Raymond-Bourque. This year, 25 Saint-Laurent-based teams took part in the event, at which a total of 102 teams boasting 1800 Novice to Midget players faced off against each other.

A number of special guests attended the official puck-dropping ceremony for the opening game. In the photo, are the emcee for the evening, **Mark Shalhoub**, **Laurent** the mascot, **Jean-Pierre Fortier**, a representative of Hockey Saint-Laurent, **Sami Al-Asmar**, the Vice-President of the single-letter division for Hockey Saint-Laurent, **Marco Caporuscio**, the head coach for Hockey Saint-Laurent, **Saverio Pileggi**, the guest of honour and assistant to the offense coordinator for the Montréal Alouettes, **Anthony Calvillo**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, a former player for the Canadiens de Montréal hockey club and guest of honour at the event, **Mathieu Dandenault**, the president of Hockey Saint-Laurent, **Joe Pasztor**, the treasurer for Hockey Saint-Laurent, **Tasso Daras**, the head of the Section sports in Saint-Laurent, **Ariane Guénette**, the former head coach and president of Hockey Saint-Laurent, **Michael Cohen**, standing around **Brent Suter** of the Rockets and **Anthony Dimopoulos** of the Sonics, two Novice A teams that represent the borough.



RECREATION & SOCIAL DEVELOPMENT



Course Saint-Laurent

For more than three decades, the Circuit Endurance has organized a series of races every year from February to October in a safe family environment. On the morning of **April 12**, the 23rd edition of the Course Saint-Laurent will take place, during which runners of all ages are invited to participate in one of the events, including a 1, 2, 5 or 10 km race through the Bois-Franc and industrial sectors.

Participants may register in advance at www.circuitendurance.ca or on-site at the starting line on the morning of the race, specifically at the Municipal Workshops, located at 13001, boulevard Cavendish (accessible via the 171 West bus route).

On this occasion, **some streets in the Bois-Franc sector will be closed**. In the event of an emergency on race day, residents will be able to consult one of the on-site volunteers.

Furthermore, **parking will be prohibited** on certain streets from noon on Friday, April 10. Signs will be erected to this effect.

This event is organized by the Club d'athlétisme Saint-Laurent Sélect inc. in collaboration with the Borough of Saint-Laurent.

INFORMATION:
514 855-6000, ext. 4980
www.circuitendurance.ca



SUNDAY,
APRIL
12

SUSTAINABLE DEVELOPMENT



Collection of green waste

April 20 to November 27

(Same time as recyclable waste collection)

Green waste (gardening and vegetable garden waste, etc.) must be placed by the curb in paper bags or in reusable containers.

Please note that plastic bags will not be picked up.

APRIL
20



NOVEMBER
27

Cleaning blitz in the Parc Marcel-Laurin woodland

Friday, April 24
1:30 to 4 p.m.

Meeting point:
Bibliothèque du Boisé
(2727, boulevard Thimens)

The event will take place rain or shine, so we recommend that participants wear warm clothing and comfortable shoes. The activity is being organized by Saint-Laurent in collaboration with the Éco-quartier and the Comité Écologique du Grand Montréal.

INFORMATION:
Éco-quartier de
Saint-Laurent
514 744-8333

FRIDAY,
APRIL
24

Hazardous household waste collection

Sunday, April 26
9 a.m. to 5 p.m.
Municipal Workshops

(13001, boulevard Cavendish)

The following materials will be accepted: Paint, batteries, antifreeze, motor oil, cleaning products, fluorescent and compact fluorescent lamps. Also accepted are tires (without rims), used clothing, computer and electronic equipment as well as construction waste.

A shredding service for confidential documents will also be available.



SUNDAY,
APRIL
26

COMING SOON!

New organic waste collection soon!

A new organic waste collection service will begin in a few months. A brown bin will be distributed to every address to collect organic waste matter, including food scraps, among other things.

This initiative will help to reduce the amount of trash that is sent to landfill sites, and bring us one step closer to a greener Borough!

INFORMATION:
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

Join the 5/30 Health and Wellness Challenge!

Register today for the 5/30 Health and Wellness Challenge at healthchallenge.ca and get a chance to win many prizes! Simply complete the three following objectives between March 1 and April 11, 2015:

- Eat at least 5 portions of fruits and vegetables per day (objective: 5).
- Exercise for at least 30 minutes per day (objective: 30).
- Take note of your strengths for a more balanced life (objective: Balance).

Special prizes for Saint-Laurent residents!

Furthermore, as a participant in the Municipalities and Families component, Saint-Laurent will organize different activities and an additional draw among all of the participants living in the borough. Five winners will receive a \$200 credit when registering for sports or leisure activities of their choice from the 2015 program prepared by the Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social.

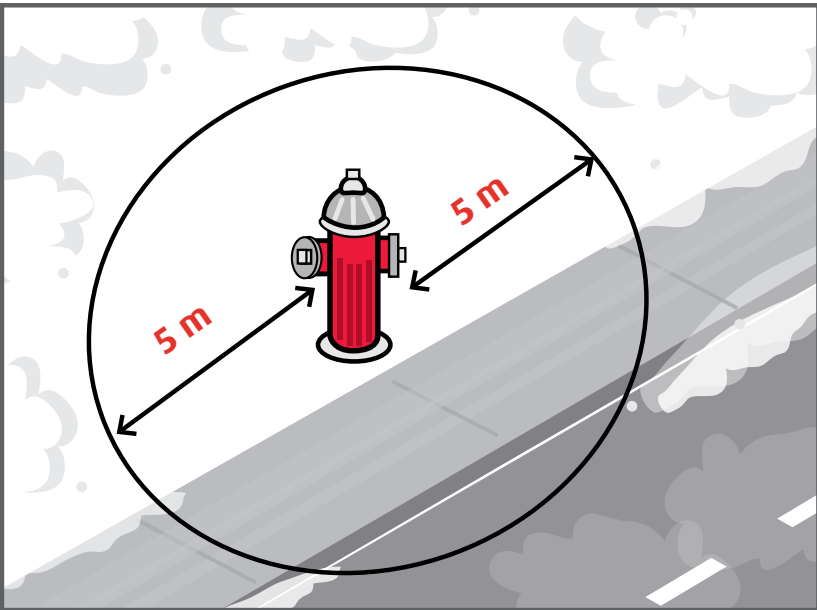
For the Saint-Laurent program, visit ville.montreal.qc.ca/saint-laurent



ERRATUM: Snow removal

An error slipped into the December issue of the Bulletin de Saint-Laurent in the article entitled *Snow removal in Saint-Laurent*. Accordingly, in the Banned Conduct section, the wording "...it is against the law to dump snow within a three-metre radius of a fire hydrant" should read:

"...it is against the law to dump snow within a five-metre radius of a fire hydrant".



Public buildings schedule over Easter

	Friday, April 3	Saturday, April 4	Sunday, April 5	Monday, April 6
Borough Hall	Closed	Closed	Closed	Closed
Centre des loisirs	8 a.m. to 11 p.m.*	8 a.m. to 11 p.m.*	Closed	Closed
Libraries - Vieux-Saint-Laurent - Du Boisé	Closed	10 a.m. to 5 p.m.	Closed	Closed
Aréna Raymond-Bourque	Closed	7 a.m. to 11 p.m.	7 a.m. to 11 p.m.*	Closed
Municipal Court	Closed	Closed	Closed	Closed

Collections: There will be no changes to the different collection schedules.

311 and Urban Safety Patrol will stay in operation.

* Administrative departments will be closed during this time.



"Opera" Contest

By answering the question included in the coupon, you'll have a chance to win **a pair of tickets** for the Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal concert entitled **Les amoureux célèbres**, which will take place on Thursday, April 9, 2015 at 7:30 p.m. at the Salle Émile-Legault, located at 613, avenue Sainte-Croix.



Mail your entry form or drop it off in person at the following address:

"Opera" Contest
Saint-Laurent Borough Hall
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Entry coupons for the "Opera" Contest must be received no later than **Thursday, March 26, 2015**. Prizes cannot be redeemed for cash. Each entry represents one chance to win in the draw that will take place on Friday, March 27, 2015.

The Borough will contact the winner, and the winner's name will be announced in the next Bulletin de Saint-Laurent. For more information, please contact the Citizens' Office at 311.

Saint-Laurent Borough employees are not eligible to enter the contest.

Congratulations to Thi Thu Cuc Quash, winner of the December contest. The answer to the question was "Parc Henri-Thomas-Scott".

Thanks to all participants.

Entry form "Opera" Contest

Name _____

Address _____

Postal code _____ Telephone _____

Write your email to receive the Cyberbulletin: _____

QUESTION: On what date will the grand opening of the mini-library in Chameran take place?



Fin de semaine féérique à Saint-Laurent!

A winter wonderland weekend in Saint-Laurent!

L'agente de liaison, **Alexandra Bourque-Alvear**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, l'animatrice sports et loisirs, **Stéphanie Fortin**, la mascotte **Laurent**, l'animatrice sports et loisirs, secteur aquatique, **Geneviève Lapostolle**, le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, et le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**.

*A liaison officer, **Alexandra Bourque-Alvear**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, a facilitator for Sports et Loisirs, **Stéphanie Fortin**, **Laurent** the mascot, a facilitator for Sports et Loisirs, Aquatic Division, **Geneviève Lapostolle**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**.*



Vendredi : Patinage en soirée sur le sentier éclairé / Friday: Evening skating on the lighted path



La mascotte **Laurent** est entourée d'**Atanas Atanassou** et de sa fille **Emma**, ainsi que de **Daria** et de son père, **Kiril Vodenicharov**.
*Laurent the mascot is seen here surrounded by **Atanas Atanassou** and her daughter **Emma**, along with **Daria** and her father, **Kiril Vodenicharov**.*



Samedi : Tournoi de hockey du Club de hockey mineur de Saint-Laurent
Saturday: Hockey tournament hosted by the Club de hockey mineur de Saint-Laurent



L'animatrice en sports et loisirs, **Stéphanie Fortin**, avec les joueurs **Trevor Peacock** et **Matys Gagnon**, ainsi que l'organisateur de l'événement, **Jim Quesnel**.
*A facilitator for Sports et Loisirs, **Stéphanie Fortin**, with players **Trevor Peacock** and **Matys Gagnon**, and the event's organizer, **Jim Quesnel**.*

Samedi : Activités au parc-nature du Bois-de-Liesse / Saturday: Activities at Parc-nature du Bois-de-Liesse



Dimanche : Férie La guerre des tuques / Sunday: The Dog Who Stopped the War winter festival



La famille **Hachem** en compagnie de **Claudie Mayrand** et de **Martin Labonté** de l'entreprise La Maison des gros nounours.
*The **Hachem** family with **Claudie Mayrand** and **Martin Labonté** from the Maison des gros nounours company.*

